

SAMEDI / SATURDAY		DEC 17 DEC 2016	
5:00pm	Moose Creek	Funérailles de Mme Pomilia Farley Funeral Paroissien(ne)s / For Parishioners Emile Quenneville & Deceased parents of Gisèle Quenneville	
DIMANCHE/SUNDAY		Quatrième dimanche de l'Avent A / Fourth Sunday of Advent A	
DEC 18 DEC 2016			
9:00am	Moose Creek	1) Anita Lalonde 2) Lauretta Prevost	Gérard & Cécile Sabourin Lise Cuerrier
10:45am	Crysler	1) Christiane Richer 2) Ernest Legault	André & Les Enfants Normand & Gisèle Legault
2:00pm		Baptême de Leyland William Wiskin Baptism Célébration communautaire du sacrement de réconciliation	
LUNDI/MONDAY ADVENT		DEC 19 DEC 2016	
9:00am	Moose Creek	PAS DE MESSE – NO MASS	
MARDI / TUESDAY		DEC 20 DEC 2016	
8:45am	Crysler	Marcel Marleau Célébration de Noël avec l'Ecole Notre-Dame-du-Rosaire	Gérard & Joanne Landry
MERCREDI/WEDNESDAY		DEC 21 DEC 2016	
11:15am	Moose Creek	**Jeannine Bazinet Célébration de Noël avec l'Ecole Notre-Dame-du-Rosaire	Quête aux funérailles
JEUDI / THURSDAY		DEC 22 DEC 2016	
8:45am	Crysler	** Nathalie Kelm	Quête aux funérailles
VENDREDI / FRIDAY		DEC 23 DEC 2016	
9:00am	Moose Creek	**Sharron Ann Hickling	Quête aux funérailles
SAMEDI / SATURDAY		DEC 24 DEC 2016	
7:00pm	Crysler	1) Raymond Provost 2) La Famille Anita & Armand Richer 3) Germaine Forget	Marielle & les Enfants Les Enfants La Succession
9:00pm	Moose Creek	***** Action de grâce 50 ^e anniversaire de mariage de Robert & Claire McLeod 1) Jean Quesnel 2) Alcide & Thérèse Sabourin 3) Lionel Gareau	
		Hector, Jacques & Darlene Sabourin Hector, Darlene & Jacques Sabourin Quête aux funérailles	
DIMANCHE/SUNDAY		Nativité de Notre Seigneur Jésus / Nativity of our Lord Jesus	
DEC 25 DEC 2016			
9:00am	Moose Creek	Paroissien(ne)s / For Parishioners	
10:45am	Crysler	Hector Masse (9 ^e anniversaire) 1) La famille Arthur & Irène Lafrance 3) Guy Quesnel 3) Armand Cloutier	Lina Masse Quête aux funérailles Son épouse Cécile Cloutier

Sunday collection

Notre-Dame-Des-Anges,

Our Lady of the Angels:

December 11th 2016

Sunday Envelopes: **\$516.00**

Loose Collection: **\$74.00**

Christmas flowers: **\$380.00**

Heating: **\$15.00**

Funeral collection **\$130.45**

Donation: \$625.00

Loto – Moose Creek:

Gagnant – Winner: **\$50**

Nadine Quesnel

Quête du dimanche

Notre-Dame-Du-Rosaire

Our Lady of the Rosary:

11 Décembre 2016

Enveloppes : **\$720.00**

Monnaie: **\$30.40**

Haïti : **\$65.00**

Fleurs : **\$135.00**

Don: **\$2881.00**

Loto – Crysler:

Gagnante– Winner: **\$50**

Justin McCrae

Merci beaucoup! Thank you very much

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler>.)



CHRISTMAS CELEBRATIONS–HORAIRE DES MESSES

Moose Creek: Dec 24th 9:00pm. Dec 25th: 9:00am. Dec 31st: 5:00pm. Jan 1st 2017: 10:30am. Crysler: Dec 24th: 7:00pm. Dec 25th: 10:45am. Jan 1st 2017: 9:00am.

FELICITATIONS A PAUL ET JULIE POUR LE BAPTEME DE LEUR ENFANT LEYLAND WILLIAM WISKIN CE DIMANCHE 18 DECEMBRE 2016, A L'EGLISE NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, CRYSLER. GARDONS-LES DANS NOS PRIERES.

50^E ANNIVERSAIRE DE MARIAGE : NOS FELICITATIONS A ROBERT ET CLAIRE MCLEOD qui célèbreront leurs 50 ans de mariage, le samedi, 24 décembre prochain. Gardez-les dans vos prières afin que le Seigneur continue à bénir leur amour.

CONGRATULATIONS TO THE WINNER OF THE CWL CHRISTMAS BASKET DRAW: The winner of the Catholic Women's League Christmas Basket was drawn on Friday, December 16th, at Provost's General Store. Carrie Robertson from Moose Creek is the winner. Congratulations Carrie and thank you to all who supported the annual Christmas Basket Draw.

BINGO A LA PAROISSE PRECIEUX-SANG DE GLEN WALTER : Bingo dans la salle paroissiale Précieux-Sang de Glen Walter ce mercredi, 21 décembre, à 19h. Lève-tôt à 18h20. Plus de 1 200 \$ à gagner.

TROISIEME DÎNER ANNUEL DE NOËL POUR LES PERSONNES: Etes-vous seuls à Noël? Pourquoi ne pas vous joindre à votre famille en Jésus Christ pour un dîner au Centre Catholique Agora le jour de Noël entre midi et 14h30? Au menu: dinde, tourtière et accompagnements, dessert, thé et café. Venez célébrer Noël avec de la bonne bouffe, musique et bricolages pour enfants. Le repas est gratuit. Pour plus d'information prenez contact avec Bernadette au 613-935-4568 ou Darlene au 613-703-7696.

THIRD ANNUAL LUNCH FOR THE LONELY ON CHRISTMAS DAY: Are alone on Christmas Day? Why not join your family in Jesus Christ for *Lunch* at AGORA Hall. Elevator access available. For more information call Darlene 613 703 7696 or Bernadette 613 935 4568. No tickets needed. Live music, great food and companionship. Come spend a few hours with your extended family.

BÉNÉDICTION DU JOUR DE L'AN: La bénédiction pour la Nouvelle Année 2017 aura lieu après chaque messe la fin de semaine du 31 décembre et du 1^{er} janvier. Nous vous encourageons à venir à l'église avec votre famille afin de remercier le Seigneur pour toutes les grâces reçues en 2016 et pour lui offrir votre famille pour 2017.

RÉCEPTION DU NOUVEL AN OU LEVÉE DE L'ARCHEVÊQUE : Mgr Terrence Prendergast et le diocèse d'Alexandria-Cornwall vous invitent à la Réception du Nouvel An le dimanche 1^{er} janvier 2017 de midi à 14h, dans la salle paroissiale St. Colomban, (2^e étage du Centre Agapè : escaliers seulement) où Monseigneur sera heureux d'échanger des vœux pour la Nouvelle Année avec tous ceux et toutes celles qui seront en mesure d'y assister.

NEW YEAR LEVEE: Archbishop Terrence Prendergast and the Diocese of Alexandria-Cornwall invite all parishioners of the Diocese to a New Year's Levee, on Sunday, January 1st, 2017, from 12:00pm to 2:00pm, at St. Columban's Parish Hall, located on the 2nd level of the Agape Centre (stairs only). Welcome to all.

ENVELOPPES DE QUÊTE POUR 2017 : Avez-vous ramassé vos enveloppes pour l'année 2017? Les boîtes sont disponibles sur la table à l'arrière de l'église. Veuillez nous aviser si vous désirez en recevoir une boîte. Merci beaucoup pour votre soutien financier à la paroisse!

2017 SUNDAY ENVELOPES: Have you got your Sunday offertory envelopes for 2017? They are available for pick up on the tables at the entrance of the church. Please let us know if you would like to receive your box. Thanks for your financial support of the parish.

NEW YEAR'S EVE BALL: At the Knights of Columbus Hall, 205 Amelia Street (upstairs Hall), on Saturday, December 31st, from 8:00pm to 1:00am. Buffet (hot and cold) served at midnight. Tickets: \$25 per person. Call 613-932-7600. Music by Crazy Dave. Door Prizes. Spot Dances.

ST. ANTHONY'S PARISH, APPLE HILL, NEW YEAR'S EVE ADORATION AND MASS: Come Celebrate New Year's Eve with Jesus at St. Anthony's Church, Apple Hill, on December, 31st, 2016. Adoration: 10:30pm to 11:30pm, followed by Mass.

BINGO À LA PAROISSE STE-THÉRÈSE : Vous êtes invités aux soirées de BINGO qui auront lieu les jeudis 5 et 19 janvier 2017, dans la salle paroissiale Ste-Thérèse. Les portes et la cantine ouvrent à 17h30; lève-tôt à 18h30 et le BINGO commence à 19h. Paquet de 15 cartes au coût de 20 \$ inclus les parties spéciales; coût additionnel pour les parties 50/50. Montant à gagner à chaque soirée BINGO: 1 100\$, plus les parties 50/50. Spécial du 5 janvier: 2 hot-dogs et une boisson gazeuse gratuits avec l'achat d'un paquet de bingo de 20 \$.

